

\*\*\*\*\* 清华少儿财商启蒙系列 \*\*\*\*\*



# 我要付钱，

# 现金？ 刷卡？ 支票？

(美) 南希·罗文 著

(美) 布拉德·菲茨帕特里克 绘

徐懿如 译



清华大学出版社



\*\*\*\*\* 清华少儿财商启蒙系列 \*\*\*\*\*



# 我要付钱， 现金？刷卡？支票？

(美) 南希·罗文 著  
(美) 布拉德·菲茨帕特里克 绘  
徐懿如 译

清华大学出版社  
北京

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目 ( CIP ) 数据

钱可以这样用. 我要付钱, 现金? 刷卡? 支票? / (美) 南希·罗文著; (美) 布拉德·菲茨帕特里克绘; 徐懿如译. —北京: 清华大学出版社, 2018  
(清华少儿财商启蒙系列)  
ISBN 978-7-302-48178-2

I . ①钱… II . ①南…②布…③徐… III . ①财务管理 - 少儿读物 IV . ① TS976.15-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 208503 号

Cash, credit cards, or checks: a book about payment methods by Nancy Loewen; illustrated by Brad Fitzpatrick  
© Picture Window Books, an imprint by Capstone (2006). All rights reserved. This Chinese edition distributed and published by © Tsinghua University Press (2017) with the permission of Capstone, the owner of all rights to distribute and publish same.

本书中文版由美国 Capstone 出版社授权清华大学出版社独家出版发行。

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2017-5005

责任编辑: 杨 仙 陈佳红

封面设计: 王洪文

责任校对: 王荣静

责任印制: 王静怡

出版发行: 清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址: 北京清华大学学研大厦 A 座 邮 编: 100084

社 总 机: 010-62770175 邮 购: 010-62786544

投稿与读者服务: 010-62776969, [c-service@tup.tsinghua.edu.cn](mailto:c-service@tup.tsinghua.edu.cn)

质量反馈: 010-62772015, [zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn](mailto:zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn)

印 装 者: 北京尚唐印刷包装有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 240mm × 240mm

印 张:  $2\frac{2}{3}$

版 次: 2018 年 1 月第 1 版

印 次: 2018 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 25.00 元

---

产品编号: 071208-01



指出人力资本是目前最大的差距因素，中国金融人才的缺口依旧不小，尤其是通晓法律、产业、外语等方面的复合型人才极为欠缺，所幸的是，各地已出台了不少的优惠政策吸引和培养这种复合型人才。

因此，就现代社会而言，就中国实现结构转型的需要而言，经济方面的基本认知教育，逐渐变得与科学教育、语言教育、工程教育、艺术教育同样重要。尽早地接触了解经济这个庞大复杂的系统的运行，知道一些常识，掌握一些原理，培养经济直觉，对将来从事专业的财经工作、其他领域的管理工作以及个人的职业规划、投资决策都大有裨益。

“清华少儿财商启蒙系列”正是为了这样的目的编写的。这套书以情景案例的形式，让小朋友在日常与钱打交道的活动中，通过自己的亲身体验，去思考和探寻经济运行的规律和本质。这种教育方式本质上与哈佛商学院等顶级商学院的课程设置异曲同工，兼具实操性和启发性。

希望每个打开这套书的小朋友，都能从这些有趣的故事中得到有益的智慧。



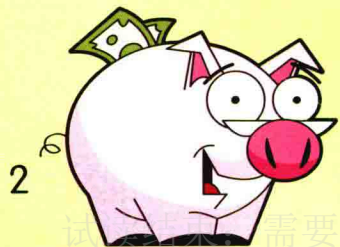
# 掌握最基本的经济学知识，甚至比学好物理化学更重要

张琦

中国社会科学院经济研究所副研究员、硕士生导师

经过近 40 年的改革开放，中国已经基本实现了从计划经济向市场经济的转型，无论是经济总量还是人均收入都获得了巨大的增长。但是，经济体制转型的同时，人们的经济思维是否也同步转型了？恐怕未必。从我们的直观感受来看，现今大多数 60 岁以上、成长在计划经济时期的中国人，对于金融、股票、税收的概念仍然十分陌生，而电子支付对于他们来说更是令人畏惧的事物。例如，他们对于金融的理解，很大程度上仍停留在“把钱存银行”这一层面，哪怕剔除通货膨胀之后实际存款利率为负，也仍然坚持“把钱存银行”。这当然有客观因素，如我国资本市场尚不发达，以银行为主的间接融资比重过大，人们的投资渠道过于狭窄，等等；但不可否认，主观理念也很重要，对于大多数成长在计划经济年代的人来说，唯一能够想到的理财途径就是银行储蓄。20 世纪 90 年代上海证券交易所开市时，年轻一点的上海人对股票的知识，仅来自茅盾先生在小说《子夜》中对股票交易所的描写。改革开放以来，虽然收入提高了，财富增加了，但人们对市场经济的认知水平却没有自动同步提高。

因此也就不难理解，为什么许多中国人在投资理财上一方面表现得非常保守，另一方面却又很容易相信各种传销、集资、保健品等庞氏骗局。这些看似矛盾的现象背后，一个很重要的原因就是人们缺乏最基本的经济学和金融学常识。这就涉及国民教育的问题。在我国目前的教育体系当中，中小学阶段是没有经济学课程的；即便到了大学阶段，除经济学相关专业之外，其他专业开设的经济学课程也仅限于《马克思主义政治经济学原理》。而且，目前我国高校为这一课程选用的各种版本的教材，其理论体系和部分内容仍沿用了苏联于 20 世纪 50 年代编写的《政治经济学教科书》。因此非经济学专业的大学生受到的经济学教育，仍仅限于“商品价





值和使用价值”“剩余价值”“劳动二重性”等抽象概念。学生学过之后，对现实经济的理解仍是一头雾水。

虽然有经济学家建议我国在中学阶段开设经济学课程，但这在短期内恐怕无法实现。而我们知道，青少年阶段所学的知识，对人一生的影响是巨大的。在我看来，最基本的经济学知识，应该和加减乘除一样，成为每个人必备的生存素质，它甚至比物理化学更重要。近年来，随着人均收入的提高，人们对子女教育的需求呈现井喷式增长，无论是“学区房”价格的疯涨，还是各种“培训班”“特长班”的火爆，都反映出中国家长对子女教育重视到了何种地步。但是，目前人们对子女“特长”的培养仍集中于琴棋书画、英语、数学等“技能”层面，针对少年儿童在经济学以及“理财”方面的培养，几乎处于空白状态。中国家长对子女在“钱”方面的教育，往往呈现两个极端，要么极力强调赚钱不易从而要求孩子处处勤俭，要么以“给孩子最好的成长环境”为由，不惜用钱满足孩子的一切需求。应当说，这两种教育方式都不太恰当，无助于孩子养成正确的理财观念。如果能对子女进行正确的财商教育，或许就能避免出现“小学生花光父母积蓄打赏网络女主播”这样的荒唐现象。

清华大学出版社引进出版的《钱可以这样用》这套书，可以说填补了国内经济学领域少儿读物的空白。这套丛书以图画书的形式，介绍了现代经济学和金融学的基本知识，内容涵盖价格机制、银行、股票、货币、税收、电子支付等各个方面，且均由经济学家指导，融趣味性、可读性和知识性于一体。同时，这套丛书翻译得也很准确，并且编者还增加了有关中国经济的相关知识，是一套不可多得的少儿经济学启蒙读物。

在此，作为少儿家长的我，愿意和家长朋友们分享这套丛书。





“好啦，”爸爸说，“该去买开学需要的东西啦。你们两个都拿到学校用品清单了吗？”

“拿到了！”艾米和凯尔大声说。

爸爸检查了一下钱包和支票本，然后说：“咱们出发吧！”





在快乐超市，凯尔和艾米不断把东西放进购物车里。

爸爸说：“看来我得写一张很大面额的支票了。”





“就写一张一百万美元的吧。肯定够买我们所有的东西了。”凯尔说。

“这样可行不通呀。”爸爸大笑起来。



你在支票上写的钱数最多不能超过你的银行账户里拥有的钱数。

到收款机那里，爸爸掏出支票本。他用数字和文字写下日期、商店的名字和总金额。爸爸还在一个小记事本上写下了日期、支票号码和金额。

“这个本子是做什么用的？”凯尔问。



支票就是告诉银行从你的账户里拿出这么多钱付给支票上写的个人或商店。



“这就是一个记录，能帮助  
核对我的活期账户里有多少钱。”  
爸爸回答。

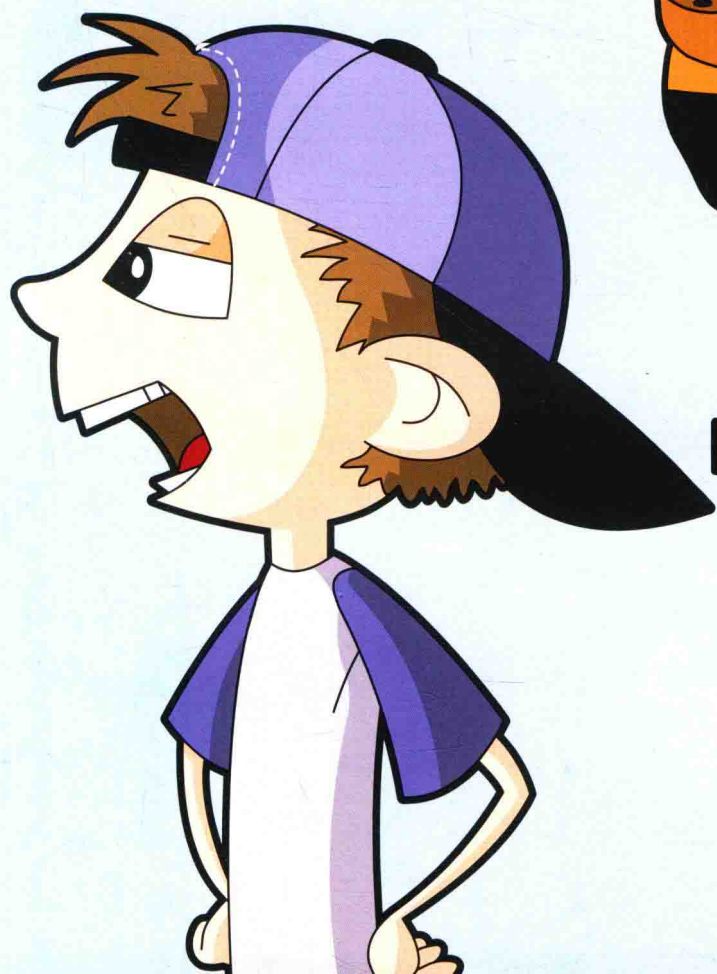


他们接着去了商场。艾米要买书包。她喜欢一款好看的橙色书包，也喜欢另外一款紫色带轮子的书包，不过紫色带轮子的这一款要贵10美元。

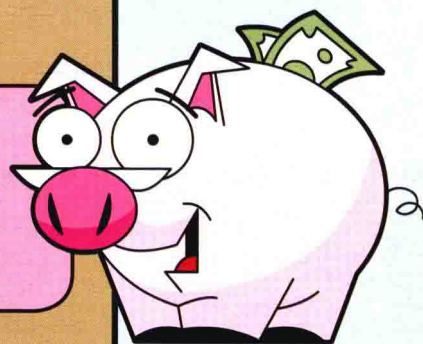
“买橙色的吧。这个便宜。”  
凯尔说。



“这个是便宜。但我要买带轮子那个。”艾米说，“我的书一年比一年重了！再说了，我的活期账户里有钱，够今年买一个好书包的。”



在买东西之前先计划好要怎么付钱。价格并不是唯一需要考虑的因素，也要买到让你满意的优质产品才行。





艾米掏出一张塑料卡片，凯尔问她：“你什么时候有信用卡了？”

“这不是信用卡，这是借记卡。”艾米回答，“借记卡是和我的活期账户关联在一起的。这可比写支票快多了，但原理是一样的。银行从我的账户里拿钱付给商店。”



使用借记卡的时候，每月的账单里会有购买记录。



罗宾森一家接着去了大型百货商场。艾米试了好多条牛仔裤。她拿着三条牛仔裤从试衣间里走出来。

“我很喜欢大牌牛仔裤。”她说，“但是花同样的钱，我可以买这样的两条，再加一条腰带。我还是要这些吧。”

